



## Rregullat për sigurimin e shërbimeve për fillimin e pagesës dhe informacionin e llogarisë

**Hap ndërfaqen e lidhjes** - ndërfaqja teknike publike për mirëmbajtjen e lidhjes midis ofruesve të shërbimit të pagesave, ofruesve të shërbimit të inicimit të pagesave, ofruesve të shërbimit të informacionit të llogarisë dhe ofruesve të tjerë të shërbimit të pagesave që administrojnë llogaritë, paguesit dhe marrësit.

**Ofruesi i shërbimit të inicimit të pagesave, Ofruesi i Shërbimit të Informacionit për Llogaritë, Paysera** - Paysera LT, UAB, kodi i personit juridik: 300060819, adresa zyrtare: Pilaitės pr. 16, Vilnius, LT-04352, adresa e-mail: info@paysera.lt, telefoni: +370 52071558. Licenca nr. 1 e institucionit elektronik të parave , lëshuar më 27 shtator 2012; organi lëshues dhe mbikëqyrës është ai Banka e Lituanisë ; kodi i identifikimit 188607684, adresa: Žirmūnų g. 151, Vilnius, adresa e-mail pt@lb.lt, numri i telefonit (8 5) 268 0501; të dhënat në lidhje me Paysera LT, UAB mblidhen dhe ruhen në Regjistrin e subjekteve juridike të Republikës së Lituanisë.

**Paguesi** - një person fizik ose juridik që ka një llogari pagese (llogari) në një institucion (institucion tjetër) të ofruesit të shërbimit të pagesave dhe lejon të kryejë ose dorëzojë urdhra pagese nga ajo llogari pagese (llogari) duke përdorur shërbimet e ofruara nga Paysera të përshkruara në rregullat e tanishme.

**Shërbimi i inicimit të pagesave (PIS)** - shërbimi i fillimit të urdhërpagesës, lidhur me një llogari pagesash në institucionin e një ofruesi të shërbimeve të pagesave, i ekzekutuar sipas kërkesës së Paguesit nëpërmjet ofruesit të Shërbimit të Inicimit të Pagesave.

**Ofruesi i shërbimit të pagesave (PSP)** - sipas rregullave të tanishme konsiderohet ofrues i shërbimit të pagesave, në institucionin e të cilit paguesi ka një llogari pagesash ose synon të ekzekutojë një transfer (p.sh. bankat, institucionet e tjera të kreditit etj.).

**Shërbimi i Informacionit të Llogarisë, AIS** - një shërbim pagese, ku informacioni i konsoliduar në lidhje me një ose disa llogari pagese të paguesit në institucionin e një ofruesi tjetër të shërbimit të pagesave sigurohet përmes Internetit.

**Rregullat**- rregullat e tanishme për sigurimin e Shërbimeve të Fillimit të Pagesave dhe Informacionit të Llogarive.

### Karakteristikat e Përgjithshme të Shërbimit të Inicimit të Pagesave

1. Këto Rregulla përcaktojnë funksionimin e PIS dhe AIS në sistemin Paysera, japin tiparet kryesore të PIS dhe AIS, rregullojnë përpunimin e të dhënave personale të paguesit me qëllim të sigurimit të PIS dhe AIS për paguesin.
2. AIS e siguruar nga Paysera i lejon paguesit, i cili synon të përdorë PIS, të marrë informacion në lidhje me llogaritë e tyre me institucionin e PSP-ve të tjera, bilancin e fondeve në ato llogari dhe / ose të zgjedhë një llogari të cilën Paguesi ka ndërmend të fillojë një urdhër pagese nga ndërfaqja e lidhjes së hapur e mbështetur nga Paysera.
3. Duke përdorur PIS të siguruar nga Paysera, paguesi ka mundësinë të iniciojë dhe konfirmojë (autorizojë) një urdhër pagese të gjeneruar automatikisht të paguesit nga Paysera tek institucioni PSP i paguesit.

4. Paysera nuk e aplikon tarifën e komisionit tek paguesi, as për sigurimin e AIS-it dhe PIS-it. Sidoqoftë, paguesi sipas kësaj Rregullore informohet se tarifa standarde e komisionit, e aplikuar tek paguesit nga institucioni i tyre PSP për një transferë pagese të një lloji të caktuar të ngarkuar nga PSP të paguesit, do të aplikohet për transferin e pagesës. Nëse PSP e paguesit informon për çmimin e një transferi të tillë të pagesës, Paysera gjithashtu do të informojë paguesit për këtë përpara se të autorizojnë urdhrin e pagesës.

## Përshkrimi i detajuar i funksionimit të PIS dhe AIS

5. Para sigurimit të AIS dhe PIS, paguesi informohet qartë dhe qartë se shërbimet do të sigurohen nga Paysera sipas rregullave aktuale dhe vetëm nën pëlqimin e paguesit. Duke u njohur me informacionin e përmendur dhe Rregullat, paguesi shpreh pëlqimin e tyre për të filluar PIS dhe AIS me veprimet e tyre, dmth. Në varësi të integritetit teknik të paguesit - ose duke klikuar në butonin e pëlqimit në një dritare të re ose duke zgjedhur ndryshe për të iniciuar sigurimin e PIS dhe AIS. Paguesi gjithashtu konfirmon pëlqimin e dhënë më vonë duke futur të dhëna hyrjeje në bankën elektronike të PSP-së së tyre dhe duke konfirmuar urdhërpagesën e krijuar nga Paysera.

6. Paguesi shpreh pëlqimin e tyre për sigurimin e PIS AIS dhe fut të dhënat e tyre bankare elektronike për t'u identifikuar në PSP e tyre përmes ndërfaqes së lidhjes së hapur të mbështetur nga Paysera, ku një urdhër pagese gjenerohet dhe iniciohet automatikisht në emër të paguesit. Kur ekzekuton këtë funksion, Paysera nuk mbledh, akumulon ose ruan ndonjë të dhënë bankare elektronike (të dhëna të personalizuara të sigurisë) të ofruara nga Paguesi. Informacioni që Paguesi përdor për të hyrë në bankën e tij elektronike (ID e klientit, fjalëkalim, kode të gjeneruara, kode të kartës së fjalëkalimit ose ndonjë tjetër) është i koduar dhe përdoret vetëm një herë për fillimin e urdhërpagesës, informacionin e llogarisë dhe vetëm gjatë një seance.

7. Përdorimi i Paysera PIS, paguesi në emër të tyre, dhe në mënyrë të njëanshme, fillon dorëzimin e urdhërpagesës tek PSP e zgjedhur. Pagesa mund të anulohet një urdhër pagese deri në momentin kur urdhri i pagesës konfirmohet (autorizohet). Dëshira për të anuluar një urdhër pagese shprehet nga Paguesi duke ndërprerë seancën dhe duke mos konfirmuar (autorizuar) urdhërpagesën.

8. Duke përdorur AIS të siguruar nga Paysera, paguesit i sigurohet informacioni në lidhje me llogarinë (et) e paguesit në një institucion specifik PSP gjatë PIS. Nëse paguesi ka disa llogari pagese në një institucion specifik të PSP, Paguesi mund të zgjedhë llogarinë e pagesës nga e cila ata synojnë të ekzekutojnë urdhrin e pagesës.

9. Duke përdorur PIS të siguruar nga Paysera, pasi paguesi të regjistrohet në PSP-në e tij përmes ndërfaqes së lidhjes së hapur të mbështetur nga Paysera, Paysera gjeneron automatikisht një urdhër pagese sipas të dhënave të paguesit që i janë dhënë Paysera, duke treguar edhe sa vijon:

9.1. Paysera tregohet si marrësi dhe informacioni për marrësin përfundimtar i ofrohet paguesit për qëllimin e fushës së pagesave;

9.2. nëse marrësi përfundimtar është një klient i Paysera, qëllimi i pagesës tregohet automatikisht, sipas të dhënave të marrësit përfundimtar, në mënyrë që marrësi përfundimtar të jetë në gjendje të njohë lehtë pagesën e kryer nga paguesi, d.m.th. mallrat ose shërbimet e blera, dhe qëllimin e pagesës;

9.3. shuma e pagesës e krijuar automatikisht gjatë pajisjes me PIS dhe e konfirmuar nga paguesi gjatë fillimit të urdhrit të pagesës;

9.4. pasi të jetë krijuar një urdhër pagese, shuma, marrësi i fondeve dhe të dhënat e tjera të transaksionit nuk mund të ndryshohen.

10. Paguesi do të konfirmojë (autorizojë) një urdhër pagese të krijuar automatikisht nga Paysera.

11. Pas sigurimit të suksesshëm të shërbimit të fillimit të urdhrit të pagesës, përmes një mediumi të qëndrueshëm, Paysera i dërgon një konfirmim paguesit dhe marrësit përfundimtar në lidhje me fillimin e duhur të urdhrit të pagesës dhe urdhrin e përfunduar me sukses të pagesës, i cili në të njëjtën kohë është gjithashtu një konfirmim që urdhri i pagesës është iniciuar në mënyrë të duhur në institucionin e PSP të paguesit. Së bashku me këtë informacion, Paysera dorëzon të dhëna të tjera të marra gjatë një transaksioni pagese që lejojnë paguesin dhe marrësin përfundimtar të njohin transaksionin e pagesës, shumën dhe të dhënat e kërkuara për marrësin përfundimtar që të njohin paguesit.

12. Paysera do të informojë marrësin përfundimtar për ekzekutimin e suksesshëm të një pagese.

13. Kur siguron PIS, Paysera i siguron paguesit dhe marrësit përfundimtar të dhëna që i lejojnë ata të identifikojnë transaksionin e pagesës dhe paguesit.

14. Kur siguron PIS dhe / ose AIS, Paysera nuk mban fondet e paguesit në asnjë moment.

## Përgjegjësia

15. Paysera merr përsipër përgjegjësi të plotë për paraqitjen e duhur të një porosie pagese të paguesit në PSP të zgjedhur nga paguesi, si dhe sigurinë dhe konfidencialitetin e të dhënave të hyrjes në e-banking të siguruar nga paguesi.

16. Në rast se Paysera siguron PIS-në sipas urdhrimit të pagesës të iniciuar nga paguesi, dhe sipas këtij informacioni fondet e treguara nga paguesi i janë kredituar marrësit të fondeve, por për ndonjë arsye fondet nuk janë debituar dhe transferuar ose kanë i është kthyer paguesit, Paysera do t'i konsiderojë këto fonde si një borxh i paguesit ndaj marrësit përfundimtar.

17. Nëse Paguesi mëson në lidhje me një transaksion pagese të paautorizuar ose të ekzekutuar në mënyrë jo të duhur duke përdorur shërbimet Paysera, paguesi do të kontaktojë operatorin e llogarisë së tyre të pagesës, sipas procedurës së treguar në marrëveshjet me operatorin e llogarisë së tyre.

## Mbrojtja e të dhënave

18. Siguria e transfereve të pagesave dhe konfidencialitetit të të dhënave të paguesve, Paysera nuk ruan asnjë të dhënë të paguesit në lidhje me të dhënat e personalizuara të sigurisë (p.sh. identifikuesit unik, fjalëkalimet ose kodet e konfirmimit (autorizimit) të urdhrimit të pagesës) në teknologjinë e informacionit sistemet dhe serverat e përdorur. Të gjitha këto të dhëna paraqiten nga vetë subjekti i të dhënave personale dhe / ose PSP.

19. Të gjitha të dhënat e personalizuara të hyrjes (të dhënat e personalizuara të sigurisë) për e-banking e paguesit përdoren vetëm gjatë seancave një herë, përgjatë të cilave janë të koduara dhe nuk mund të shihen, rikuperohen ose përdoren në sistemin Paysera. Çdo herë kur paguesi paraqet një kërkesë për të filluar një urdhër pagese dhe / ose një kërkesë për informacione mbi llogarinë, ata duhet të konfirmojnë edhe një herë identitetin e tyre në PSP që operon llogarinë e tyre.

20. Të gjitha të dhënat e siguruar nga paguesi në sistemin Paysera gjatë ekzekutimit të pagesës i transmetohen një institucioni PSP përmes një kanali të sigurtë të siguruar me certifikatën SSL. Prandaj, të dhënat e hyrjes në e-banking e paguesit dhe kodet e konfirmimit (autorizimit) të urdhrimit të pagesës mbeten të sigurt dhe nuk mund të merren nga personat e tretë.

Për qëllimin e sigurimit të PIS dhe AIS në sistemin Paysera, të dhënat e mëposhtme (përfshirë të dhënat personale) mund të përpunohen: emri i plotë i paguesit, numri kombëtar i identifikimit, data e pagesës, shuma e pagesës, qëllimi i pagesës, adresa e postës elektronike, IP, lista e llogarive të paguesit dhe gjendja e tyre me numrin e llogarisë së paguesit.

22. Paysera përpunon të dhënat personale të paguesit mbi bazën e legjislacionit që rregullon shërbimet e pagesave dhe nevojën për të ekzekutuar marrëveshjen për sigurimin e PIS dhe AIS në të cilën subjekti i të dhënave është palë.

23. Paysera përpunon të dhënat (përfshirë të dhënat personale) të paguesit në përputhje me dispozitat e mëposhtme:

23.1 siguron që informacioni në lidhje me paguesin e marrë gjatë sigurimit të PIS ose AIS do të sigurohet vetëm në masën dhe për aq sa është e nevojshme të sigurohet shërbimi ose legjislacioni kërkon që ta bëjë këtë;

23.2. nuk ruan të dhëna të ndjeshme pagese të paguesit, d.m.th. të dhëna që mund të përdoren për të kryer mashtrim dhe të cilat përfshijnë të dhëna të personalizuara të sigurisë;

23.3. siguron që të dhënat e personalizuara të sigurisë së paguesit nuk do të jenë të disponueshme për palët e tjera, përveç për vetë paguesit dhe lëshuesin e të dhënave të personalizuara të sigurisë (PSP përkatëse);


23.4. nuk mbledh ose përpunon të dhënat për qëllime që nuk kanë lidhje me sigurimin e PIS dhe / ose AIS;

23.5. ka qasje vetëm në llogaritë e treguara të pagesave dhe informacionin për transaksionet e lidhura me pagesa;

23.6. nuk modifikon të dhënat personale të paguesit të specifikuar në urdhrin e pagesës;

23.7. zbaton masat e duhura organizative dhe teknike për të mbrojtur të dhënat personale nga shkatërrimi aksidental ose i paligjshëm, ndryshimi, zbulimi dhe çdo trajtim tjetër i paligjshëm, siç përcaktohet në legjislacionin që rregullon përpunimin e të dhënave personale;

23.8. zbaton masa për të parandaluar që PIS ose AIS të përdoren nga individë që kërkojnë të marrin ose marrin kontrollin e fondeve me mashtrim.

24. Paguesi ka të drejtë të njihet me të dhënat personale të përpunuara nga Paysera. Paguesi ka të drejtë të marrë informacione nëse Paysera përpunon të dhënat e tyre personale dhe, nëse i bën, të njihet me to dhe të marrë informacione nga cilat burime dhe cilat të dhëna personale janë mbledhur, cili është qëllimi i përpunimit të tyre dhe kujt është ose mund të paraqitet; të marrin një kopje të të dhënave të tyre personale nga Paysera në përputhje me procedurën e përcaktuar në legjislacionin në fuqi. Paysera, pasi ka marrë një kërkesë me shkrim nga paguesi, duhet të paraqesë të dhënat e kërkuara me shkrim brenda afatit të përcaktuar në legjislacion ose të tregojë arsyet e refuzimit të plotësimin të një kërkesë të tillë. Të dhënat mund të sigurohen falas një herë në vit kalendarik, por në raste të tjera sigurimi i të dhënave mund të tarifohet në një shumë që nuk tejkalon kostot e sigurimit të të dhënave. Më shumë rreth të drejtës së qasjes në të dhënat personale dhe procedurës .

25. Paguesi ka të drejtë të kërkojë nga Paysera të korrigjojë të dhëna personale të pasakta, dhe / ose të pasakta, ose të sigurojë të dhënat e plota pa pagesë, duke paraqitur një kërkesë.

26. Paguesi ka të drejtë të kërkojë që të ndërpresë përpunimin e të dhënave të tyre personale (fshini të dhënat) nëse të dhënat personale nuk janë më të nevojshme për qëllimin për të cilin janë marrë ose nëse të dhënat personale janë përpunuar në mënyrë të paligjshme ose nëse të dhënat personale duhet të fshihen duke respektuar një detyrë juridike. E drejta e paguesit të kërkesës për të fshirë të dhënat e tyre personale që janë duke u përpunuar mund të jetë e kufizuar ose e pamundur për shkak të detyrimeve ligjore të Paysera, si ofruet i shërbimeve të pagesave, për të mbrojtur të dhënat në lidhje me identifikimin e klientit, transaksionet e pagesave, marrëveshjet e lidhura dhe kështu me radhë, për periudhën e përcaktuar me ligj.

27. Për qëllimin e parashikimit të PIS dhe / ose AIS, të dhënat personale të paguesit ruhen për 3 vjet pas marrjes së tij.

28. Kërkesat për hyrje, korrigjim dhe fshirje të të dhënave do të dërgohen nga Paguesi me email në [support@paysera-ks.com](mailto:support@paysera-ks.com). Në kërkesë, Klienti duhet të tregojë qartë emrin dhe mbiemrin e tyre. Kontaktet e Zyrtarit për Mbrojtjen e të Dhënave Paysera: [dpo@paysera.com](mailto:dpo@paysera.com).

29. Në ofrimin e shërbimeve PIS dhe/ose AIS, cookie-ja e nevojshme PHPSESSID, duke siguruar performancën e duhur të shërbimeve PIS dhe / ose AIS, është instaluar në pajisjen e Pagesës për kohëzgjatjen e seancës në internet. Paguesi mund të ndryshojë cilësimet e shfletuesit të tyre në mënyrë që cookie të mos pranohet ose të fshihet, megjithatë, në këtë rast, shërbimet PIS dhe / ose AIS nuk do të jenë të disponueshme për arsye teknike.

## Dispozitat përfundimtare

30. Paguesi, duke përdorur shërbimet e Paysera, këshillohet që të njihen me udhëzimet dhe rekomandimet për përdorimin e sigurtë të Paysera sistem.


31. Rregullat e tanishme i nënshtrohen ligjit të Republikës së Lituaniës, edhe nëse një mosmarrëveshje midis paguesit dhe Paysera bie nën juridiksionin e një shteti tjetër përveç Republikës së Lituaniës.

32. Paguesi ka të drejtë të paraqesë kërkesa dhe ankesa në lidhje me shërbimet e pagesave të ofruara në adresën e përgjithshme të postës elektronike [support@paysera-ks.com](mailto:support@paysera-ks.com). Një kërkesë me shkrim nga Paguesi do të shqyrtohet jo më vonë se brenda 15 ditëve të punës nga dita e marrjes. Në raste të jashtëzakonshme, kur për

shkak të rrethanave që janë jashtë kontrollit të Paysera, përgjigja nuk mund të jepet brenda 15 ditëve të punës, Paysera do të sigurojë një përgjigje. Në çdo rast, përgjigja përfundimtare do të jepet jo më vonë se brenda 35 ditëve të punës.

33. Nëse paguesi nuk është i kënaqur me zgjidhjen e Paysera, paguesi ka të drejtë të ushtrojë mjete të tjera ligjore dhe:

33.1. paraqisni një kërkesë në Bankën e Lituanisë në Totoriu g. 4, LT-01121 Vilnius, dhe / ose me email në [info@lb.lt](mailto:info@lb.lt).

33.2. Nëse paguesi është një përdorues, ata gjithashtu kanë të drejtë të kontaktojnë Bankën e Lituanisë si një institucion që zgjidh mosmarrëveshjet e konsumatorit në një mënyrë jashtëgjyqësore ([mësoni më shumë](#) ).

34. Në rast të mos zgjidhjes së mosmarrëveshjes në mënyrë miqësore ose në një metodë tjetër jashtëgjyqësore të zgjidhjes së mosmarrëveshjeve, mosmarrëveshja zgjidhet nga gjykatat pas procedurës së vendosur nga ligji sipas vendndodhjes së zyrës së Paysera.

35. Personi, duke përdorur AIS dhe PIS në sistemin Paysera, pranon që ata janë të njohur me këto rregulla.

36. Paysera rezervon të drejtën të ndryshojë këto rregulla në mënyrë të njëanshme në çdo kohë, dhe ndryshime të tilla hyjnë në fuqi pas botimit të tyre në [Uebfaqja Paysera](#).

## **Historia e rregullave**

Rregullat për sigurimin e shërbimeve për fillimin e pagesës dhe informacionin e llogarisë [versionin deri 20/07/2020](#)

Rregullat për sigurimin e shërbimeve për fillimin e pagesës dhe informacionin e llogarisë [versionin deri 09/12/2020](#)